

ОСОБЕННОСТИ УСТНОЙ РАЗНОВИДНОСТИ ОДС И МЕТОДИКА РАБОТЫ НАД НИМИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ

Жандыкеева Г.Е.,

Казахский государственный женский педагогический университет, г.Алматы

Риторика – это и искусство речи, и наука об ораторском искусстве. Содержание понятия «культура речи» применительно к профессионально-деловому общению не может быть ограничено характеристикой его лексики, морфологических особенностей и синтаксических конструкций, поскольку релевантными в данном случае оказываются не только лингвистическая сторона, но и форма документов этого стиля, обслуживающего деятельность человека в сфере официально-правовых отношений. Как прикладная дисциплина, «Культура речи» вырабатывает свои рекомендации по продуцированию правильной, грамотной, ясной, чистой и выразительной речи.

Выбор жанра документа обуславливает необходимость знания формы или схемы соответствующего документа и может быть рассмотрен как ряд или сумма постоянных элементов содержания, называемых реквизитами. Под формой документа понимается сумма его реквизитов и содержательно-композиционная схема – их взаимосвязь, последовательность и расположение.

Специфика культуры официально-деловой речи состоит в том, что она включает в себя владение двумя различными по характеру нормами: 1) текстовыми, регулирующими закономерности построения документа, развертывания его содержательной схемы; 2) языковыми, регулирующими закономерности отбора языкового материала для наполнения содержательной схемы документа. Различение двух типов норм помогает понять направленность и этапы мыслительной работы над текстом документа, поскольку выбор языковых средств в том или ином тексте официально-делового характера обусловлен в первую очередь теми задачами, которые ставит перед собой пишущий. Схематично это можно изобразить следующим образом: типовая официально-деловая ситуация → форма документа → языковое наполнение документа. Для деловой речи сфера применения может быть сведена к определенному исчисляемому, хотя и весьма обширному перечню актуальных ситуаций, т.е. официально-деловых – канцелярских, дипломатических и юридических – отношений и может быть охарактеризована как набор письменных речевых жанров, или документов, достаточно четко отражающих данные ситуации.

Нужно отметить, что в деловой разновидности ОДС употребляются почти все слова литературного языка, но в документах одной отрасли народного хозяйства употребляются десятки и сотни таких слов, которых нет в документах другой отрасли хозяйства. На наш взгляд, нет необходимости обучать студентов юридических специальностей составлению тех или иных документов, связанных непосредственно с определенной экономической или политической областью, во-первых, потому, что сфера их будущей деятельности пока еще недостаточно четко определена, а во-вторых, данная работа потребует и от студентов, и от преподавателей много времени и огромных усилий, а в результате может пополниться лишь пассивный лексический и грамматический запас студентов. Поэтому можно и нужно дать образцы и отработать оформление тех документов, которые могут понадобиться студентам в их повседневной жизни, например: написание объявления, заявления, пригласительного билета, расписки, доверенности, автобиографии, объяснительной записки и некоторых других.

Список подобных заданий представляется нам достаточно большим и разнообразным. Их тематика может быть связана с речевыми темами не только занятий по развитию навыков устной и письменной речи, но и тех основных лекционных курсов, которые в это время слушают студенты. Это позволяет реализовать принцип коммуникативной направленности обучения, значительно повысить его мотивацию, подготовить студентов к ситуациям, в которых они могут оказаться в реальной жизни.

Законодательная стилистика – это наука о словесном мастерстве законодателя. Ее суть сводится к изучению техники владения словом для выражения правовых категорий и понятий, к умению законодателя правильно использовать языковые средства. Лингвисты, занимающиеся вопросами культуры речи, обычно обращают внимание на такие качества речи, как правильность (соответствие речи литературно-языковым правилам, критериям грамотности правописания, произношения, построения), уместность (особая организация языковых средств, обуславливающая соответствие речи условиям и целям общения), точность, выразительность (благодаря этому качеству осуществляется воздействие на собеседника; в частности, к речевым средствам выразительности относят тембр голоса, тон, интонацию, длительность и частоту пауз). Кроме того, к необходимым качествам речи относят ясность, предполагающую две целевые установки: понятность и внятность, а также краткость – качество речи, проявляющееся в отборе языковых средств для выражения главной мысли.

В устной публичной речи, т.е. устной спонтанной монологической речи публичного назначения и общественно значимой ориентации, наблюдаются свойственные только этому типу речи способы и функции акцентного выделения. Особенности разговорной речи будут в достаточно большой степени характерны и для устных жанров ОДС, в частности, именно эти черты будут проявляться в речи участников судебного процесса. Это не означает, что система отличительных признаков ОДС оказывается в этом случае нарушенной; просто здесь мы имеем дело с иной речевой реализацией данного стиля языка.

В современной практике публичного общения выделяются следующие роды красноречия: социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное (церковно-богословское). В основе действенной речи лежат ясные аргументы, выбор которых мотивирован ситуацией общения и составом аудитории. Ораторская речь – речь подготовленная, и готовится она, естественно, по книжно-письменным источникам, которые оказывают прямое и непосредственное влияние на структуру речи. Связь оратора с аудиторией имеет свои внутренние закономерности, основанные на закономерностях речевого процесса в целом, когда характер общения зависит от социальных взаимоотношений говорящего и слушающего. Здесь на первый план выступает необходимость учета принципа коммуникативной целесообразности.

Деловое общение условно разделяют на прямое (непосредственный контакт) и косвенное, когда между партнерами существует пространственно-временная дистанция. В современных условиях деловое общение реализуется в формах телефонного общения, деловой переписки, деловых переговоров, публичных выступлений, коллективных форм общения и т.д.

Устная речь значительно отличается от письменной, причем эти отличия затрагивают все уровни языковой системы: лексику, морфологию, синтаксис, текстовый уровень. Важнейшей чертой устной речи является ее спонтанность, неподготовленность. Второй важной чертой устной речи, отличающей ее от письменной, является непосредственность общения.

В процессе устного непосредственного общения, в отличие от письменного, опосредованного, обмен информацией протекает сразу по нескольким каналам: слуховому, зрительному и т.д., что, в свою очередь, обуславливает перераспределение информационной нагрузки между ними. Проводниками информации в этом случае становятся паралингвистические средства: жесты, мимика, интонация, тон и темп речи. Причем перераспределение информации между вербальными и невербальными средствами происходит постоянно.

Выделяют 4 разновидности устной деловой речи, которые по мере убывания признаков ОДС и нарастания признаков разговорного стиля можно расположить в такой последовательности: читаемая устная речь (репродуцируемая) → публичная монологическая речь → совещательная монологическая речь → устная диалогическая речь.

Только устная репродуцируемая речь может соответствовать всем параметрам ОДС, но она на самом деле не является, строго говоря, устной, поскольку письменное порождение высказывания и его устная реализация могут быть разделены достаточно большим промежутком времени. Публичная монологическая речь, совещательная монологическая речь и

устная диалогическая речь представляют собой различные типы гибридных образований, в которых преобладают то черты книжности (публичная монологическая речь), то черты разговорности (диалогическая речь).

Занятия, посвященные основам красноречия, целесообразно проводить со студентами в конце обучения, когда будущие юристы обладают достаточным лексическим запасом и сформированными грамматическими навыками и умениями построения высказывания на изучаемом языке. Это позволит уделить основное внимание не собственно языковому оформлению высказывания, а законам развертывания текста, способам реализации поставленных перед учащимися целей; причем желательнее расположить задания в такой последовательности: читаемая устная речь (репродуцируемая) → публичная монологическая речь → совещательная монологическая речь → устная диалогическая речь.

Далее студенты должны познакомиться с характеристиками разных видов ораторской речи в зависимости от общей целевой установки. В связи с этим можно выделить следующие типы речи: 1) развлекательная, 2) информационная, 3) воодушевляющая, 4) убеждающая, 5) призывающая к действию.

Примеры заданий, направленных на формирование у студентов навыков подготовки текстов подобного рода и механизма их оценки. Например: 1) Подготовьте информационную речь (5 мин.). Обоснуйте актуальность выбранной темы. Используйте во вступлении приемы привлечения внимания аудитории. Продумайте заключительные фразы речи. Составьте и сообщите аудитории план речи. Учтите, что ваша аудитория – слушатели группы. 2) Подготовьте агитационную речь (убеждающую, призывающую к действию) на 5 минут. Выберите тему речи. Уточните ее формулировку. Определите аудиторию, для которой предназначена ваша речь. Продумайте систему логических и психологических доводов. 3) Подготовьте приветственную (воодушевляющую) речь (3–4 мин.). Выберите событие, которому будет посвящена ваша речь (юбилей лица, организации; встреча делегации; вручение награды; открытие памятника, мемориальной доски; начало работы съезда, конференции, симпозиума; памятная дата и т.п.). Определите аудиторию, для которой предназначена ваша речь. Так как главная задача приветственной речи – создать приподнятое, праздничное настроение, вдохновить, воодушевить слушателей, обратите внимание на эмоциональность вашей речи, используйте в ней средства речевой выразительности.

Речь представляет собой не только средство выражения мыслей; она создает как бы портрет говорящего, раскрывает его личность. От степени владения нормами и богатствами языка зависит, насколько точно, грамотно и понятно говорящий может выразить свою мысль, объяснить то или иное жизненное явление, оказать должное влияние на слушающих. Для юриста умение хорошо говорить – это его прямая профессиональная обязанность. Общение в правовой сфере должно соответствовать требованиям правовой культуры, одной из составных частей которой ученые-юристы считают культуру речи. Нарушение юристом языковых норм может вызвать отрицательную реакцию или недоверие со стороны слушателей, в результате чего пропадает уважение к юристу, появляется неуверенность в его знаниях.

Большинству юристов приходится читать лекции на правовые темы или выступать в суде в качестве обвинителя или защитника, представителя гражданского лица или ответчика. Для этого важно владеть нормами культуры публичной речи – такого мотивированного использования языкового материала, которое является оптимальным для данной ситуации и содержания речи. Речь должна быть такой, чтобы она привлекала внимание, наилучшим образом содействовала убеждению.

В процессе подготовки и произнесения постоянно возникает внутреннее противоречие между книжной речью, поскольку выступление тщательно готовится, и устным воплощением, на которое влияет разговорно-литературный подстиль. Такие выступления являются частично или полностью своеобразной подготовленной импровизацией. Уже сама работа над речью и с речью приводит к отходу от строгой книжности, причем степень книжности или разговорности зависит от индивидуальных навыков оратора.

В связи с этим задачей преподавателя русского языка на продвинутом и завершающем этапах обучения является не только работа над языковыми особенностями ОДС, но и обучение студентов деловой риторике. Особую важность этот аспект приобретает при работе со студентами, обучающимися по специальности «Международное право», поскольку им предстоит не только участвовать в международных конференциях различного уровня, но и, возможно, принимать участие в решении спорных вопросов и составлении международных юридических документов.

Таким образом, функционируя в области правового сознания и общения людей, будучи предопределенным правовой письменностью, официально-деловой стиль характеризуется особыми стилистическими речевыми нормами и определенной совокупностью языковых средств. Языковая законодательная стилистическая норма, с одной стороны, находится под влиянием нормативности самого права, а с другой – не может отступать от лексических и грамматических норм литературного языка вообще. В противном случае язык законодательных документов перестанет быть средством общения в области права, не сможет выполнять свою функцию. В качестве стилистической нормы языка законов должна выступать совокупность наиболее приемлемых и целесообразных средств языка, обслуживающих данную сферу общения.

При обучении студентов юридических специальностей языку профессионально-делового общения на среднем и в начале продвинутого этапа преподавателям следует обратить внимание учащихся на отличие ОДС от особенностей языка науки, используя особый подход к отбору лексико-грамматического материала, его презентации и отработке.

Формирование речевых навыков и умений ораторской речи составляет основное содержание работы преподавателя русского языка, обучающего студентов-юристов. Необходимо установление определенных критериев уровней владения языком, речевой культурой для их ограничения при обучении русскому языку. В каждом конкретном случае преподаватель должен определить необходимый объем материала, сформулировать речевые задачи и подобрать соответствующие языковые средства. В процессе работы целесообразно построить обучение студентов устной разновидности ОДС в соответствии с убыванием признаков ОДС и нарастанием признаков разговорного стиля в следующей последовательности: читаемая устная речь (репродуцируемая) → публичная монологическая речь → совещательная монологическая речь → устная диалогическая речь.

На занятиях, посвященных ораторскому искусству студентов-юристов, проводимых в конце их обучения, основное внимание следует уделить не собственно языковому оформлению высказывания, а законам развертывания текста, способам реализации поставленных перед учащимися целей.

В связи с этим задачей преподавателя русского языка на продвинутом и завершающем этапах обучения является не только работа над языковыми особенностями ОДС, но и обучение студентов деловой риторике

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Перельман Я.И. Занимательная физика. – М.: Наука, 1996. – С. 223.
- 2 Стронин М.Ф. Обучающие игры на уроках английского языка. – М., 1994.
- 3 Занько С.Ф. Игра и учение: Теория, практика и перспективы игрового общения. – М.: Просвещение, 1992.